

# ORSIÈRES

*info*



N° 2  
2023



TERROIR ET PATRIMOINE  
P. 14

## ORSIÈRES LES VENDREDIS SUR LA

*Place Centrale*

ARTICLE  
P. 22



FESTIVAL LATINO À LA FOULY  
P. 18



JUBILAIRES 2023  
P. 8



## EXTRAITS DES PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL MUNICIPAL DU 8 MARS 2023 AU 17 MAI 2023

### Séance du 8 mars 2023

#### La Fouly - Place de parc « Handicapé »

Le Conseil décide de marquer officiellement une place de parc pour personne à mobilité réduite au centre de la station.

#### Itinéraire régional d'E-Bike

Le Conseil valide les itinéraires proposés par l'Antenne Région Valais pour le compte du service cantonal du tourisme

#### Groupe Pro Senectute sport & mouvement d'Entremont

Le Conseil accorde un soutien annuel de CHF 3'000.00, jusqu'à la fin de la législature.

### Séance du 22 mars 2023

#### Bibliothèque-Ludothèque

Le Conseil accepte la baisse de temps de travail de la responsable M<sup>me</sup> Danielle Pignat à 70 %.

#### Service forestier - Tarifs

Le Conseil décide d'adapter les tarifs pour la vente de bois de feu et de copeaux pour les privés.

### Séance du 26 avril 2023

#### Pump track

Le Conseil valide l'installation d'un pump track (parcours en boucle, constitué de bosses et virages relevés) sur la place de l'Edelweiss dès le 1<sup>er</sup> mai, pour une durée de trois mois.

#### Journée intergénérationnelle

Le Conseil municipal prend note de la date fixée pour 2023 et décide que cette journée sera dorénavant fixée par la Commune afin d'éviter des collisions de dates avec les manifestations annoncées au calendrier.

#### Jeunesse du Val Ferret

Le Conseil prend connaissance de la création de la Jeunesse du Val Ferret.

### Séance du 3 mai 2023

#### Projet Dransgrid+

Le Conseil accepte le projet Dransgrid+, élaboré conjointement avec les communes de Bourg-Saint-Pierre et de Liddes et avec Romande Energie.

Ce projet consiste à créer un GRD unique, propriétaire des actifs réseaux du Haut-Entremont, dans lequel Orsières détiendra 65 %.

#### VTT électrique dans le Haut-Val Ferret

Le Conseil décide, sur préavis positif du service cantonal de la chasse, d'autoriser l'E-Bike jusqu'à l'alpage de Plan-la-Chaux.

#### Via Francigena

Le Conseil valide plusieurs aménagements afin de mettre en valeur la Via Francigena sur le territoire communal. La signalisation dans le village d'Orsières sera renforcée.

#### Animations sur la Place Centrale-été 2023

Le Conseil prend connaissance de la constitution d'un nouveau comité qui organisera des

animations sur la Place Centrale d'Orsières, les vendredis du 23 juin au 18 août (sauf le 14 juillet et 4 août), dès 16h.

#### Directive d'utilisation du lac de Champex

Le Conseil valide la nouvelle directive d'utilisation du lac qui délimite les zones de navigation et réglemente l'amarrage des bateaux.

#### Fermeture des chantiers dans les zones touristiques

Tous les chantiers (gros œuvre et second œuvre) ainsi que l'utilisation des machines de chantiers bruyantes sont interdits dans les stations de Champex-Lac et La Fouly, du

samedi 22 juillet 2023 le soir au mercredi 16 août 2023 le matin.

### Séance du 17 mai 2023

#### Plan d'aménagement des zones (PAZ) et règlement communal des constructions et des zones (RCCZ)

Le Conseil examine et valide les projets de nouveaux PAZ et le RCCZ. La procédure se poursuit avec la transmission à l'Etat du Valais, Service du développement territorial, de tout le dossier pour un avis de principe.

*L'Administration communale*



Retrouvez les extraits détaillés des séances du Conseil sur le site de la Commune

[www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch) / Rubrique Publications / Extraits du Conseil  
ainsi que des informations complémentaires sur notre page Facebook

[www.facebook.com/orsieres](https://www.facebook.com/orsieres)



## BILLETS DE TRAIN

La Commune d'Orsières met en vente un **billet CFF par jour** avec lequel vous pouvez voyager une journée dans toute la Suisse en deuxième classe, en empruntant les trains CFF, les cars postaux et certaines lignes de navigation.

### Le prix du billet est de CHF 40.00

Pour obtenir cette carte, vous devez vous rendre au guichet du secrétariat communal ; aucune réservation n'est possible. **Le billet est payable de suite et ne peut être ni remboursé ni échangé.**

Pour tout renseignement, nous restons à votre disposition durant les heures d'ouverture du guichet (🕒 **du lundi au vendredi de 8h à 12h**) ou par téléphone au ☎ **027 782 62 62**.



## LE DOYEN DE LA COMMUNE, FERNAND TORNAY NOUS A QUITTÉ À L'ÂGE DE 102 ANS

*Fait historique et d'une rareté certaine, en 2021, la commune a pu rendre hommage à quatre centenaires.*

*Marie-Louise Tissières, Irène Favre, Rosa Rosset et Fernand Tornay nous avaient reçus chacun dans sa maison afin de nous parler de leur mode de vie durant ces 100 ans! Depuis, Marie-Louise est décédée en mai 2022.*



Cette année 2023, Fernand, le doyen de la commune, né le 6 mars 1921, a terminé son chemin terrestre au soir du 19 mai.

Avec son épouse † Rachel, ils ont donné naissance à six enfants. Aujourd'hui, il laisse derrière lui une belle et grande famille composée d'une ribambelle de petits-enfants et d'arrière-petits-enfants.

Fernand a eu le privilège de pouvoir vivre ses dernières années à son domicile, grâce à sa bonne santé et à sa famille qui l'a toujours bien entouré depuis le décès de Rachel.

C'est seulement à la fin octobre 2022 qu'il a rejoint La Providence à Orsières, confié à la bienveillance du personnel soignant.

**Le Conseil communal adresse ses sincères condoléances à tous les membres de sa famille.**



## LA COMMUNE D'ORSIÈRES VIENT D'OBTENIR LE LABEL « CITÉ DE L'ÉNERGIE »

*Questions à Martine Plomb, cheffe de projet à « Antenne Région Valais romand », qui a suivi la Commune pour l'obtention de ce label.*

### Quel est ce label et à quoi sert-il ?

Une Cité de l'énergie est une ville ou une commune qui s'engage, de façon permanente et en fonction de ses possibilités d'action disponibles, en faveur de l'utilisation efficace de l'énergie, de la protection du climat, des énergies renouvelables et d'une mobilité respectueuse de l'environnement. Le label « Cité de l'énergie » lui est attribué tous les quatre ans par l'Association Cité de l'énergie.

### Quel bénéfice en tirera la Commune ?

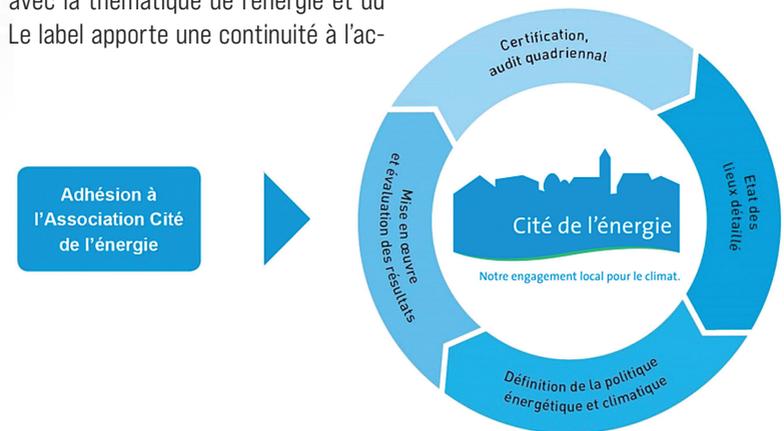
Avec le label, les 475 Cités de l'énergie de Suisse envoient un signal fort et ouvrent la voie à un avenir énergétique durable. Au sein de la commune, ce label permet de rassembler et valoriser l'ensemble des mesures prises en lien avec la thématique de l'énergie et du climat. Le label apporte une continuité à l'ac-

tion en matière de politique énergétique et sert d'instrument de planification à long terme. Grâce à l'utilisation judicieuse des ressources, les coûts énergétiques sont réduits à moyen et à long terme. De plus, outre l'échange d'expériences fructueuses, le label permet de faire des comparaisons et donne une impulsion pour développer des synergies communes – entre les villes et les régions.

### Comment se passe le processus de labellisation ?

Si une commune met en œuvre 50% des mesures possibles, elle peut demander le label Cité de l'énergie, et si elle atteint 75%, elle peut même demander le label Cité de l'énergie Gold. Afin de confirmer la qualité et l'engagement continu de la commune, un nouvel audit a lieu tous les quatre ans. Détail du processus:

[www.energiestadt.ch/startseite/energiestadt/energiestadt-werden-3.html](http://www.energiestadt.ch/startseite/energiestadt/energiestadt-werden-3.html)



## Quels sont les points fort de la Commune ?

Quelques actions fortes de la commune sont la valorisation des ressources renouvelables du territoire. Il y a le déploiement du chauffage à distance au bois sur le village d'Orsières, qui a permis de réduire considérablement les émissions de CO2 du territoire, ainsi que l'importante production hydroélectrique. Au-delà de la valorisation de ces ressources, la commune veille à une optimisation de la gestion des déchets de son territoire. Des mesures importantes ont été mises en place pour réduire et faciliter la collecte séparée des déchets ménagers.

De plus, la commune collabore activement avec DransEnergie, qui peut soutenir les citoyens dans la maîtrise de l'énergie dans leur logement ; avec les communes voisines pour un partage d'expérience et une mutualisation des efforts ; ainsi qu'avec les prestataires de transport publics.

## Dans quels domaines la Commune a-t-elle encore une marge de progression ?

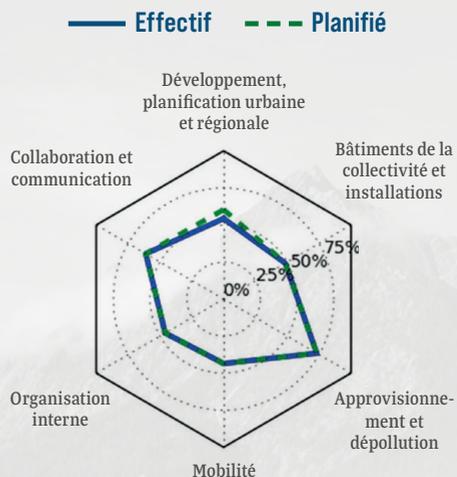
La commune souhaite travailler activement sur la performance énergétique de ses infrastructures (bâtiments publics, éclairages, etc). De plus la question de la mobilité est en cours de réflexion avec comme objectifs d'apaiser et dynamiser les centres des villages tout en les maintenant accessibles pour les habitants. Enfin, l'organisation de la commune pour le partage d'une politique énergétique et climatique dans le long terme se met en place avec les ajustements nécessaires pour assurer sa pérennité.

*Martine Plomb*

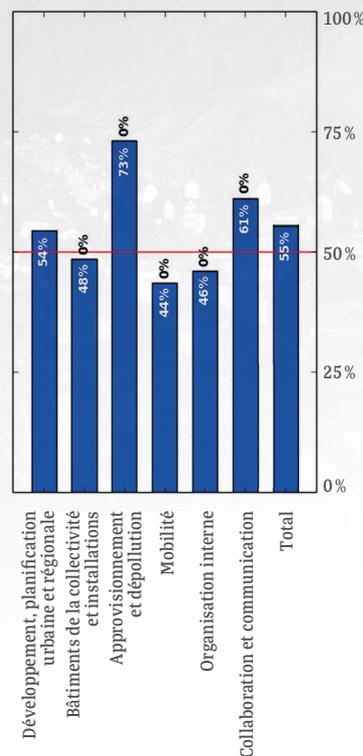
CHEFFE DE PROJET  
ANTENNE RÉGION VALAIS ROMAND

*Raphaël Moulin*

CONSEILLER COMMUNAL  
RESSOURCES NATURELLES  
EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

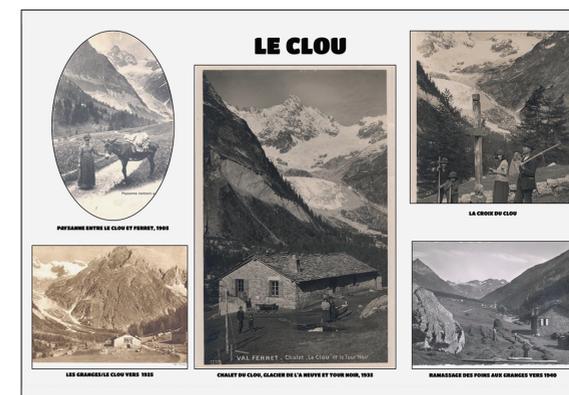


## Pourcentages effectifs et planifiés



## UN NOUVEAU CHEMIN DIDACTIQUE À LA FOULY

Situé sur le parcours de Charlotte La Marmotte, dont le départ est au cœur de La Fouly, il conduit les visiteurs vers Le Désert pour ensuite revenir sur la station par le sentier suspendu. Il s'étend sur environ 3,2 km. La promenade est jalonnée de 18 panneaux, représentés par des photos et des textes sur le Val Ferret qui racontent la vie de nos ancêtres durant le siècle passé.



Ces nouveaux panneaux remplacent ceux des plantes médicinales. Ils nous ont enchantés pendant une dizaine d'années, mais avec le temps, ils étaient devenus trop abîmés. La commission culturelle espère que vous aurez du plaisir à découvrir quelques-unes des tranches d'histoires de notre Val Ferret accompagnées par de nombreuses photos anciennes, tirées principalement de la superbe collection de cartes postales de M. André Métroz à Orsières. Nous lui adressons nos chaleureux remerciements pour la mise à disposition de ce trésor. Merci également à la Médiathèque de Martigny, à la Commune d'Orsières, au Pays du Saint-Bernard, et à tous ceux qui ont collaboré à la réussite de ce parcours.

Grâce à un exposé de géographie, qui date de 1945, écrit forcément à la main par M. Max Séquin, les textes ont pu être élaborés selon ce qui se passait à cette époque.

On peut se dire que l'on est en direct ! Grand merci à M. Max Séquin (né en 1930) d'avoir écrit cet exposé qui laisse une magnifique trace de cette époque. A noter qu'il a obtenu le premier prix de géographie au Collège de Nyon en 1945. Ce recueil a été déposé, fort heureusement, au CREPA à Sembrancher que nous remercions pour sa collaboration à la composition de ce parcours.

**Je vous souhaite de beaux moments sur ce chemin.**

PS: La marche est relativement facile, mais n'est pas praticable pour les personnes à mobilité réduite.

*Dominique Coppey-Cretton*

CONSEILLÈRE COMMUNALE  
CULTURE ET PATRIMOINE



# JUBILAIRES 2023

Le 11 mai 2023, l'administration communale a organisé le traditionnel repas des jubilaires pour honorer les personnes fêtant leurs 85, 90 et 95 ans cette année. C'est une occasion unique de rendre hommage à leur parcours de vie et à leur contribution inestimable à la société.

Autour de la table, les invités se remémorent les souvenirs d'une vie bien remplie, partagent des anecdotes et des moments clés de leur parcours, créant un climat empreint d'émotion et de nostalgie.

L'après-midi s'étend dans une atmosphère enchantée, bercée par les notes mélodieuses de l'accordéon invitant à la danse et pourquoi pas à la chansonnette.

Et déjà, il est temps de se dire au revoir : une étreinte, un regard, une poignée de main, chacun emportant avec lui, les souvenirs de cette belle journée partagée.

*Patricia Gabioud*

CONSEILLÈRE COMMUNALE  
SOCIAL & FORMATION



## EN 2023, NOUS FÊTONS :

### La classe 1928

M<sup>me</sup> Monique Genoud – 24 septembre  
Mme Thérèse Tissières – 7 novembre  
EXCUSÉE : M<sup>me</sup> Marguerite Dénéreaz – 12 juillet

### La classe 1933

M. Florian Rossier – 19 janvier  
M. Willy Biselx – 20 février  
M<sup>me</sup> Marcelle Rausis – 17 septembre  
M. Sergio Borrini – 30 décembre  
EXCUSÉS : M<sup>me</sup> Claudine Klaefiger – 20 mars  
M. Herbert Roim – 9 juillet  
M. Jean-Claude Reichenbach – 25 août

### La classe 1938

M<sup>me</sup> Rachel Thétaz – 30 janvier  
M<sup>me</sup> Jacqueline Christillin – 6 février  
M. Guy Formaz – 8 février  
M. « Frank » Gianfranco Bigliani – 13 février  
M<sup>me</sup> Marie-Louise Terretaz – 15 février  
M. Lucien Tissières – 13 mars  
M<sup>me</sup> Marguerite Barman – 21 avril  
M<sup>me</sup> Marie-Jeanne Biselx – 11 mai  
M<sup>me</sup> Marie-Bernard Pellouchoud – 15 juin  
M. André Copt – 9 juillet  
M<sup>me</sup> Anna Joris – 19 juillet  
M. Michel Janin – 25 juillet  
M. Serge Fusco – 19 août  
EXCUSÉS : M. François Joris – 9 janvier  
M<sup>me</sup> Raymonde Bonvin – 22 février  
M<sup>me</sup> Agathe Darbellay – 12 mai  
M. Giorgio Casellato – 9 juillet  
M. Francis Lattion – 2 octobre  
M<sup>me</sup> Marie-Claire Darbellay – 23 novembre  
M<sup>me</sup> Jeanine Reichenbach – 12 décembre  
M. Olivier Trottet – 15 décembre



La classe 1933 ↑



← La classe 1928

La classe 1938 ↓



© Elisabeth Darbellay-Gabioud



# ORSIÈRES BOUGE

## QUELLE BELLE FÊTE CE VENDREDI 12 MAI SUR LA PLACE CENTRALE !

Après un échauffement en musique, les écoliers ont pris le départ dès 18h00 pour courir un, deux ou trois tours, à travers le Vieux Bourg. Ils étaient accompagnés par la Une du FC Orsières et ce fut un plaisir de voir ces enfants participer à Orsières Bouge. L'ambiance joyeuse a régalé le public admiratif et conquis !

Après l'effort et le repas qui s'est déroulé sous la cantine, la remise des mérites culturels et sportifs concernant l'année 2022 a conclu cette magnifique soirée.

Bravo à tous nos jeunes qui, grâce à leur assiduité à chaque concours, à chaque compétition, font honneur à notre commune ! Nous sommes fiers de vos compétences, de vos valeurs, de vos résultats.

**Merci aux organisateurs et aux bénévoles qui ont œuvré pour la réussite de cette rencontre.**

*Dom. l.-l.*



La ligne de départ



Échauffement en musique



La course



La Une du FC Orsières



Mérites sportifs :

Ludovic Lattion, Céline Tornay, Antoine Piatti, Florent Bolis, Laurent Rausis, Endy Pellouchoud, Jules Laffay, Sarah Lattion et le président de la Commune Joachim Rausis



Mérites culturels :

Enzo Davoli, Baptiste Bobillier, Liam Lattion, Joey Thétaz, Léna Jordan, Florentin Bobillier, Louis Bolis, Marko Korunovic et pour la Commune : Dominique Coppey et Joachim Rausis

# MÉRITES SPORTIFS 2022

Voici la présentation de quatre mérites sportifs supplémentaires

*Distinctions sportives*

**ANTOINE PIATTI**

› **SKI-ALPINISME**

*pour sa 3<sup>e</sup> place au Championnat suisse de ski-alpinisme en double*



Je tenais à remercier chaleureusement la commune pour cette distinction sportive.

La saison 2022 a été riche en émotions avec de très bons résultats obtenus en trail et en ski-alpinisme.

Pour 2023, j'ai décidé de continuer le sport mais à un niveau amateur. Après 10 ans de sport pratiqué à haute dose à raison de plus

de 10 heures par semaine, de nombreux changements dans ma vie m'ont amené à cette logique décision. L'arrivée prochaine d'un 2<sup>e</sup> enfant, un changement de travail avec plus de responsabilités et la reprise des minimes du SC Reppaz.

Voir grandir ma famille et s'épanouir avec elle n'a pas de prix. Je vais donc continuer à pratiquer du sport par plaisir deux fois par semaine en équipe. J'ai eu la chance en tant qu'amateur de réaliser beaucoup de mes rêves sans trop me cabosser.

Je remercie tous les gens qui m'ont soutenu ou suivi de près ou de loin.

Vive le sport !

**CÉLINE TORNAVY**

› **SKI-ALPINISME**

*pour sa 2<sup>e</sup> place au Championnat suisse de ski-alpinisme en double*



Maman de deux enfants, Nils 11 ans et Elio 7 ans, je me suis mise plus sérieusement à la pratique du ski-alpinisme en 2019, lorsque nous avons décidé de nous entraîner pour la grande patrouille avec ma sœur Eugénie. Durant cette saison, nous avons gagné plusieurs courses

par équipe. L'esprit et la cohésion d'équipe m'ont vraiment plu ! En 2022, j'ai eu l'occasion de participer à la Patrouille des glaciers avec l'équipe Suisse, nous avons terminé 3<sup>e</sup> ce qui était un résultat inespéré ! Nous avons été également vice-championnes suisses de ski alpinisme à l'Alpiniski avec ma coéquipière Emilie Farquet !

Je profite de remercier ma famille pour son inconditionnel soutien et la Commune d'Orsières pour cette distinction sportive qui m'a beaucoup touchée ! »

**ARNAUD TISSIÈRES**

› **VÉLO**

*pour sa 3<sup>e</sup> place au Championnat suisse de la montagne en vélo de route*



J'ai 27 ans et je suis passionné par le sport. J'ai quitté récemment mon travail de charpentier pour pouvoir donner le maximum dans la pratique du cyclisme sur route. Je commence ma seconde année en tant qu'élite mais ça fait quatre ans que je sillonne les routes, après avoir notamment fait du ski de fond et de la course à pied dans ma jeunesse. En 2022

j'ai notamment remporté le Tour du Pays Roannais ainsi qu'une médaille de bronze aux Championnats suisses de la montagne. Mais cela ne serait pas possible sans le soutien de ma famille, de mon équipe et de mes sponsors. Grâce à eux, je peux me concentrer à 100 % sur le cyclisme et j'en profite pour

les remercier.

Je remercie chaleureusement le conseil municipal pour l'attribution d'une distinction sportive. Je suis désolé de ne pas pouvoir prendre part à la remise officielle le vendredi 12, étant en déplacement pour une course qui aura lieu le samedi.

**FLORENT BOLIS**

› **SKI-ALPINISME**

*pour sa 3<sup>e</sup> place au Championnat suisse de ski-alpinisme en double*



Animé par un besoin de bouger et ayant eu la chance de grandir dans une famille où le sport plaisir et découverte se pratiquait régulièrement, c'est seulement à l'âge de 20 ans que je me suis lancé dans des challenges plus ambitieux, essentiellement en VTT et en ski alpinisme. Dans un premier temps, j'ai eu la chance de partager ces sports avec des « expérimentés » qui m'ont appris à connaître et à aimer la montagne. Mon abnégation, mon esprit de compétition et ma passion m'ont emmené vers de belles courses : La Pierra-Menta, Mezzalama, Patrouille des Glaciers et plus de 10 participations au Grand-Raid.

En 2022, après avoir dû laisser de côté les compétitions à cause du covid, j'ai pu vraiment retrouver le plaisir de participer à plusieurs courses dont les championnats suisses (3<sup>e</sup> place), les championnats du monde par équipe avec Antoine Piatti dans le massif du Grand Paradis sur 3 jours (24<sup>e</sup> place), la Patrouille des Glaciers, très exigeante cette année, lors de laquelle nous nous sommes classés 2<sup>e</sup> de notre catégorie. Au Grand Raid depuis Nendaz, avec une super forme, je me suis classé 1<sup>er</sup> de ma catégorie et 3<sup>e</sup> scratch en 5h13.

Mes passions me demandent certes une organisation millimétrée et des concessions mais le partage, le bien-être, la découverte et le dépassement de soi compensent largement cette rigueur !

Merci à tous mes partenaires de cordées.



## À LA DÉCOUVERTE DU TERROIR ET PATRIMOINE DU PAYS DU ST-BERNARD

Du 16 juillet au 18 août 2023, partez à la découverte des richesses gastronomiques et patrimoniales grâce à des visites guidées avec des experts de la région.

### AU PROGRAMME

#### Lundis → Visite guidée de la laiterie d'Orsières et initiation à la raclette

De la production à l'assiette, découvrez la fabrication du fromage et apprenez les notions de base du raclage !

🕒 De 9h30 à 11h à la laiterie d'Orsières

💰 CHF 20.- p.p. / 15.- avec PASS Saint-Bernard / Gratuit pour les -6ans

#### Mardis → Visite de ruches et dégustation de miel en compagnie de l'apiculteur Jean-Baptiste Moulin

Dans la peau d'un apiculteur, venez découvrir le monde fascinant des abeilles !

🕒 De 13h30 à 15h à Liddes 🍷 Visite gratuite

#### Mercredis → Visite guidée du barrage des Toules par DransEnergie

Entrez dans le cœur d'un barrage, une expérience à coup sûr inoubliable !

🕒 De 9h à 11h30 à Bg-St-Pierre 🍷 Visite gratuite



#### Mercredis → Atelier découverte du Jardin botanique alpin Flore-Alpe pour adultes et enfants

Entourés des fleurs alpines devenez jardiniers, apiculteurs, cueilleurs ou scientifiques le temps d'un après-midi !

🕒 De 14h30 à 16h30 à Champex-Lac

💰 A payer l'entrée du jardin, comprise dans le PASS Saint-Bernard

#### Jeudis → Visite de l'alpage de la Peule, initiation à la traite des vaches et dégustation de fromages avec Nicolas Coppey

Découvrez la vie à l'alpage, de la traite des vaches à la fabrication du fromage... Les gourmands pourront déguster les différents fromages d'alpage !

🕒 De 16h à 18h à l'alpage de la Peule à La Fouly Val Ferret 🍷 Visite gratuite

#### Vendredis → Balade botanique à la découverte des plantes avec le Pr. Kurt Hostettmann

Devenez incollable sur les différentes plantes de notre région et apprenez les secrets de leurs vertus !

🕒 De 9h à 11h à Champex-Lac

🍷 Visite gratuite

#### Vendredis → Visite commentée de l'atelier de taille de pierre avec David Sarrasin

Découvrez l'art du travail de la pierre, comment elle est façonnée et polie pour en devenir un objet unique !

🕒 De 16h à 17h30 à l'atelier à Somlaproz

🍷 Visite gratuite



#### Dimanches → Visite guidée du Moulin du Valsorey

Dans ce Moulin datant de 1861, vous serez fasciné d'apprendre comment on transforme des céréales en farine !

🕒 De 15h à 17h à Bourg-St-Pierre

🍷 Visite gratuite

#### Réservations obligatoires

☎ +41 27 775 23 83

✉ champexlac@saint-bernard.ch

#### Plus d'infos

🌐 saint-bernard.ch/terroir

*Isabine Darbellay*

RESPONSABLE ANIMATIONS PAYS DU ST-BERNARD

## LA CABINE À LIVRES



En complément des documents récents accessibles à la bibliothèque, la Cabine à livres aménagée dans la cabine téléphonique de l'ancienne poste sur la Place Centrale, vous offre une autre alternative de choix de lecture.

Une grande variété d'ouvrages garnit les rayons : bandes dessinées, romans, documentaires, albums pour enfants, etc. Ceux-ci sont mis à votre disposition gratuitement.

Faire circuler les livres, tel est le but de votre Cabine à livres : lieu de dépôt, d'emprunt, de découverte, d'échange, de partage et de rencontre.

L'équipe de la bibliothèque entretient ce lieu en triant les documents rangés sur les rayons afin de conserver un lieu sympa et de proposer des livres en bon état.

*L'équipe de la bibliothèque*



## VOS ANIMATIONS ESTIVALES À LA FOULY

### Pour les familles...

Envie de découvrir la magie d'un lever de soleil suivi d'un petit déjeuner aux lueurs du soleil levant, rendez-vous **les 15.07, 22.07 et 29.07**. Profitez d'un moment de jeu en forêt en pleine nature avec IRTAG, laser game extérieur, tous les vendredis **du 14.07 au 11.08**.

Dans le cadre du Festival Colors, des ateliers pour les familles vous seront proposés **du 31.07 au 05.08**. Au programme: atelier nature, atelier chercheur d'or, atelier géologie ainsi que des ateliers d'initiation au yoga et à la danse salsa et flamenco.

Partez à la découverte des champignons de notre région avec le Cercle Mycologique **le 06.08**.



### Pour les gourmands...

Partez en immersion dans l'univers d'un alpage tous les jeudis, **du 20.07 au 17.08**, de 16h à 18h. Au programme, visite de l'alpage de la Peule, initiation à la traite des vaches, apéritif et dégustation de fromages.

Les cueillettes gourmandes, **les 03.06 et 26.08**, vous permettront de découvrir la flore locale et viendront compléter vos carnets de recettes.

### Pour les sportifs...

L'été sera rythmé par les trails qui sillonnent notre région avec le départ de la *X-Traversée* du Trail Verbier St-Bernard, le week-end **du 07.07 au 09.07. Du 28.08 au 30.09**, vous aurez l'occasion de voir passer et d'encourager les coureurs de l'OCC, de la CCC ou de l'UTMB.



© Pays de St-Bernard

Envie de vous initier au yoga ? Des cours d'initiation en plein air au sommet du télésiège suivis d'un petit déjeuner sont prévus **les 18.07, 30.07 et 18.08**

Pour les enfants qui souhaitent tester la grimpe et parfaire leurs connaissances, rendez-vous tous les mercredis **du 19.07 au 16.08** de 9h à 12h, en compagnie d'un guide de montagne !

### Pour les amateurs de tradition...

La fête nationale aura lieu **le 31.07** à Praz-



de-Fort et **le 01.08** à La Fouly. Au programme, animations musicales, atelier lampion, animations pour les enfants, restauration, discours de Candide Pralong et feux d'artifice ainsi que le traditionnel brunch du 1<sup>er</sup> août à l'alpage des Ars.

**Le 16.09** aura lieu la traditionnelle Désalpe et le Combat de reine de l'Espace Mont-Blanc, venez

## À CHAMPEX-LAC

### Pour les familles...

Une journée pour aventurier **les 16.07, 30.07 et 06.08**. Apprendre à filtrer de l'eau, préparer un feu, cueillir son repas, s'orienter grâce au soleil, lire une carte... La survie en forêt n'aura plus aucun secret pour vous !

Profitez d'une balade à poney dans le cadre enchanteur du lac de Champex **les 15.07, 29.07 et 12 août !**

Tous les mercredis **du 19.07 au 16.08**, participez aux ateliers proposés par le Jardin Alpin. Entourés des fleurs alpines, devenez jardiniers, apiculteurs, cueilleurs ou scientifiques le temps d'un après-midi !

### Pour les amoureux de la nature...

Tous les vendredis matins **du 21.07 au 18.08**, le professeur Hostettmann vous emmène à la découverte des plantes lors d'une balade commentée.

Le Cercle Mycologique vous propose une randonnée accompagnée à la découverte des champignons **le 05.08**.

Lors de votre passage à Champex, ne passez pas à côté de la visite enchantée du Jardin Alpin

assister au grand défilé des troupeaux du Val Ferret.

### Pour les mélomanes...

Le Festival Colors prend ses quartiers à La Fouly **les 04.08 & 05.08** prochain, entrez en immersion avec le monde de la musique latino !



et ne manquez pas leurs nombreuses visites guidées thématiques **tout au long de l'été**.

### Pour les sportifs...

Le samedi **08.07**, n'hésitez pas à venir encourager les coureurs de la X-alpine, entre 6h30 et 10h30, au centre de la station ainsi que les coureurs de l'OCC, CCC et UTMB qui comptent sur votre présence sur le parcours **du 28.08 au 03.09**.



© Gaëtan Tormay, Pays de St-Bernard

Challengez-vous sur le parcours Bovernier Champex-Lac, lors de la 7<sup>e</sup> IAM Champex Challenge, course cycliste populaire qui aura lieu le samedi **15.07**.



#### Pour les amateurs de tradition...

Le grand Marché estival du terroir et de l'artisanat accueillant plus de 90 stands, venez découvrir des merveilles artisanales le dimanche **23.07**.

Partagez un brunch au restaurant de la Broya au sommet du télésiège à l'occasion de la fête nationale le **1<sup>er</sup> août** et ne manquez pas le grand feu d'artifice à 22h30.

#### Pour les mélomanes...

Le PALP Festival s'invite à nouveau à Champex-Lac le **27.08**: au programme, brunch sur le télésiège et concerts à la Broya.

Les Musicales de Champex-Lac seront de retour cet été avec un concert dans le cadre enchanteur du Jardin Alpin le **1<sup>er</sup> août**!

#### Pour les amateurs d'activités insolites...

Tout l'été, sur réservation, flânez sur le lac en pédalos en dégustant une fondue locale et un verre de vin valaisan.

Venez découvrir un monde fascinant au cœur de la montagne en participant à une visite guidée du Fort d'artillerie du **01.07 au 03.09**.

Retrouvez toutes les informations sur

🔗 [www.lafouly.ch](http://www.lafouly.ch) - [www.champex.ch](http://www.champex.ch)

*Isaline Darbellay*

RESPONSABLE ANIMATIONS  
PAYS DU ST-BERNARD

## VIVRE - S'AMUSER - LOCAL - INTERNATIONAL - RÉGIONAL EXOTISME EN MONTAGNE



FESTIVAL-COLORS

Les organisatrices et organisateurs du troisième Festival Colors se déplacent en altitude dans les Alpes à 1600 m, si possible pour s'y établir, avec votre soutien. Une rencontre locale avec la Fanfare des Jeunes de la Commune d'Orsières ouvre les feux en début de soirée le vendredi 4 août.

Le Festival Colors, holistique, musique et ateliers s'adresse aux familles, aux jeunes et aux aficionados aimant la musique élaborée Latine dans la Nature. Danse et Musique Live de groupes authentiques, en contact avec le public. Animations, Salsa, Son, Percussions au pied de la scène, Contact possible direct avec

les Orchestres, suggestions de rythmes, de ballets ou de titres musicaux.

La semaine Colors commence en douceur le **lundi 31 juillet jusqu'au jeudi 3 août** avec un atelier quotidien de découverte de la Nature, puis l'intensité augmente le **vendredi 4 août** et le **samedi 5 août** en combinant davantage d'ateliers de ressourcement (yoga, danse, musique) et surtout les beaux concerts le soir. Contact convivial avant tout. Les vacances, en douceur.

Le lieu Colors est très spécial parce que c'est un des seuls quatre carrefours magiques tri-nationaux de la Suisse, unique ici entre France, Italie et Valais helvétique dans la Région du Saint-Bernard, au pied du majestueux Mont-Blanc.

La participation au Festival Colors se fait en rejoignant les ateliers si possible en famille, en partageant un verre ou un plat dans les bars restaurants du festival, en soutenant les musiciens des quatre groupes professionnels latinos suisses (dont Gipsy Latino valaisan) dans les collectes (contribution conseillée une vingtaine de francs), et en achetant les souvenirs du festival.

**Souhaitons que la Montagne apportera sa fascination sous ces tonalités musicales colorées le climat de fraîcheur de l'été aux vacanciers échaudés en plaine.**

*Scène et Spectateurs couverts.*

*Concerts par tous les temps.*

### GROUPES:

GIPSY LATINO

SWINKA PUSANCA

BANAKAO

DORIS LAVIN & SU COMBO



### RENSEIGNEMENTS

› Dates et horaires définitifs sur sites internet du Festival 🔗 [www.festival-colors.ch](http://www.festival-colors.ch) et de l'Office du Tourisme

🔗 [www.saint-bernard.ch](http://www.saint-bernard.ch)

› Association Superfly  
Présidente: Doris Lavin  
Contact: Antoine Wasserfallen:

☎ 079 210 54 70

✉ [awasserfallen@icloud.com](mailto:awasserfallen@icloud.com)



## NE MANQUEZ PAS L'INCONTOURNABLE ÉVÉNEMENT 41<sup>E</sup> TOURNOI POPULAIRES DU FC ORSIÈRES

Le FC Orsières vous invite à son 41<sup>e</sup> tournoi populaire les 14 et 15 juillet prochain !

Le comité d'organisation met tout en œuvre pour assurer le bon déroulement et le succès de cette édition qui a le désir de continuer dans le format « Tous au stade » inauguré l'année dernière lors de la 40<sup>e</sup> édition.

### Concept « Tous au stade » sur 2 jours

- Programme sur 2 jours : dès 18h00 le vendredi et dès 10h30 le samedi.
- Maintien du format « TOUS AU STADE » : le tournoi se déroulera uniquement dans l'enceinte du stade.
- Entrée payante dès 12 ans. (gratuité pour les seniors)
- Animations musicales au terrain dès 16h00 le samedi avec un DJ, suivies d'un concert du groupe les **Crêtes Brûlées** dès 17h30.
- Espace jeunesse avec châteaux gonflables, stand bonbons et crêpes.
- Espace plage avec bar lounge et cocktails.
- Raclette non-stop en soirée.

### Bon à savoir

- **Les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes** jusqu'au 25 juin sur notre site internet : [www.fc-orsiers.ch](http://www.fc-orsiers.ch)
- **Le tournoi spécial** organisé pour les **classes**,



les **sociétés** et les **entreprises** locales se déroulera durant la journée du samedi.

- **Grand bal** le vendredi avec le groupe **Wave10** et le samedi avec **DJ Linda Rao**.
- A la fin des bals, **Taxi Bocus** vous ramènera en toute sécurité en direction de Bagnes, Martigny et Liddes.
- Système de paiement JM Contactless.
- Un **camping payant** est mis à disposition des participants.
- Toutes les **routes** seront fermées à la circulation autour du terrain et l'accès à la place de fête ne sera possible que par la route des Ides.
- Les **chars** ne sont plus autorisés dans l'enceinte de la manifestation.
- Envie d'être **bénévole** ? Va vite choisir ton horaire sur notre site internet.

*Nous vous donnons donc rendez-vous en juillet prochain pour participer à l'événement festif de l'été !*

*Le comité d'organisation*



## CHAMPEX : GRAND MARCHÉ ESTIVAL DU TERROIR ET DE L'ARTISANAT

Le dimanche 23 juillet 2023 prochain, le comité de l'Amicale de Champex-Lac vous donne rendez-vous pour son traditionnel **Marché du terroir & de l'artisanat**.

### Le grand rendez-vous de l'été...

De 9h30 à 18h, ce ne sont pas moins de **90 stands** qui prendront place dans notre magnifique station pour vous présenter leurs produits fabriqués entièrement de manière artisanale et des produits issus de notre terroir local. Pour l'occasion, la route principale de la station sera piétonne.

### Le terroir à l'honneur

Vous pourrez déguster un large choix de spécialités valaisannes ! Salaisons des boucheries, polenta valdôtaine, raclettes et fromages de la région, pulled pork burger, grillades, truites du lac, bières artisanales, glaces, cocktails, hydromel à l'ours, confitures et miel des apiculteurs de la région, sans oublier les vins et grands crus valaisans : il y en aura pour tous les goûts ! Le marché fera la part belle à l'artisanat : de nombreux stands mettront en avant les métiers d'art, à travers des articles en pierres naturelles, tournage sur bois, poteries, bijoux, produits et cosmétiques naturels, arrangements pour maison et jardin, etc. Le tout, évidemment « fait maison » !

### Une journée placée sous le signe de la convivialité

Au fil de la journée, la station sera animée par la fanfare de rue « In The Spirit », un groupe de musique valdôtaine ainsi qu'un groupe de Cors des Alpes.

Les enfants ne seront pas en reste avec la présence d'une animatrice ainsi que des châteaux gonflables en face de l'hôtel du Glacier.

### Informations pratiques

La route principale sera fermée à la circulation, des déviations seront mises en place et des parqueurs seront là pour vous indiquer la direction.

### Nouveauté

**Deux grands bus navette 70 places feront les allers-retour en continu de 9h30 à 19h30 (départ chaque 30 minutes) depuis la Gare d'Orsières avec un arrêt à la Place des Ides ainsi qu'aux arrêts intermédiaires.**

Tarif : 5 CHF par pers. aller-retour (y compris pour les détenteurs du PASS St-Bernard)  
Premier départ : 9h30 Orsières  
Dernier départ : 19h13 Champex-Lac

### Plus d'infos :

**Office du tourisme de Champex-Lac**  
[champex.ch](http://champex.ch) ☎ +41(0) 27 775 23 83

POUR LE COMITÉ DE L'AMICALE DE CHAMPEX-LAC

*Isaline Darbellay*

# ORSIÈRES LES VENDREDIS SUR LA

## Place Centrale

Le nouveau comité de la Place Centrale vous a concocté un programme riche en animations et vous donne rendez-vous les vendredis du 23 juin au 18 août (excepté le 14 juillet et le 4 août) pour partager un moment de convivialité!

### Horaires

Dès 16 heures, une variété d'activités qui sauront satisfaire tous les goûts vous seront proposées!

### Marché des artisans et de deuxième main

Vous pourrez vous promener parmi les stands d'artisanat où des créateurs locaux vous présenteront leurs œuvres uniques.

De plus, si vous êtes à la recherche de trésors cachés, ne manquez pas les stands de deuxième main où des objets insolites trouveront certainement une nouvelle vie chez vous.

### Animations pour les enfants

De 16h à 20h, les enfants auront leur part de divertissement en compagnie d'une animatrice professionnelle qui leur a préparé un programme détonnant:

- 23.06: **Fête de clôture des écoles**, disco fluo et karaoké
- 30.06: **Chasse aux pokémons**, espace bricolage et échange de cartes
- 07.07: **Bodypainting et maquillage visage**, château licorne et espace dessin
- 21.07: **Chasse au trésor**, concours et sculpture de ballons
- 28.07: **Soirée Harry Potter**, atelier et course de balais
- 11.08: **Soirée danse**, démo et spectacle rap, hula-hoop
- 18.08: **Soirée karaoké**, disco, tatouage à paillettes

### Animation musicale

La musique sera également à l'honneur avec des concerts agendés lors de chaque soirée.

Un programme musical haut en couleur avec plusieurs concerts notamment le duo "Un Franc Suisse" avec Yves Moulin et Yan Fiard, "The Lost Guides" qui vous enchantera avec ses reprises et bien d'autres surprises qui vous attendent...

Et ceux qui aiment pousser la chansonnette seront ravis d'apprendre qu'une soirée karaoké est également prévue!

### Restauration

Le Café National se réjouit de vous accueillir pour partager un apéro et déguster une crêpe! Chaque soirée, une société locale sera de la partie avec un stand de boissons et restauration.

**En cas de mauvais temps**, les animations pour les enfants seront maintenues et se dérouleront dans la salle sous la cure. Par contre, pour le reste des réjouissances, des infos vous seront données sur les réseaux sociaux.

Nous sommes impatients de vous voir nombreux, en famille, entre amis ou même en solo pour faire

revivre le cœur de notre village et partager un bon moment en votre compagnie!

### Infos et programme détaillé

✉ [www.saint-bernard.ch](http://www.saint-bernard.ch) ou sur notre page  
f Animation Place Centrale Orsières

POUR LE COMITÉ DE LA PLACE CENTRALE

Isaline Darbellay

## ANIMATIONS POUR ENFANTS

<b>VENDREDI 23 JUIN</b> FÊTE DE CLÔTURE DES ÉCOLES DISCO FLUO ET KARAOKÉ CHÂTEAU DISCO HOULA HOOP MAQUILLAGES	<b>VENDREDI 30 JUIN</b> CHASSE AUX POKÉMONS ANIMATION MUSICALE ESPACE BRICO "PIKACHU" ÉCHANGE DE CARTES
<b>VENDREDI 7 JUILLET</b> BODYPAINTING MAQUILLAGE CORPOREL/VISAGE ESPACE DESSIN MUSIQUE CHÂTEAU LICORNE	<b>VENDREDI 21 JUILLET</b> CHASSE AUX TRÉSORS SCULPTURE DE BALLONS CONCOURS BALLONS MUSIQUE DISCO
<b>VENDREDI 28 JUILLET</b> SOIRÉE HARRY POTTER ATELIERS SUR LE THÈME COURSE AVEC BALAIS MUSIQUE BRICO	<b>VENDREDI 11 AOÛT</b> SOIRÉE RAP ET DANSE HULA HOOP DEMOS ET MINI SPECTACLE
<b>VENDREDI 18 AOÛT</b> SOIRÉE DISCO ET CONCOURS KARAOKE TATTOOS ET PAILLETES ATELIER COCKTAILS	

## ANIMATION MUSICALE

LES ENFANTS SONT SOUS LA RESPONSABILITÉ DES PARENTS

VOIR LE PROGRAMME COMPLET SUR NOTRE SITE :  
[WWW.SAINT-BERNARD.CH](http://WWW.SAINT-BERNARD.CH)



# L'ÉTÉ AU JARDIN BOTANIQUE ALPIN FLORE-ALPE DE CHAMPEX-LAC

Les magnifiques floraisons des plantes du jardin alpin vous attendent tous les jours de 10h à 18h à Champex-Lac. Des activités prévues tout au long de l'été vous permettront de (re-)découvrir de façon ludique et originale.

## Un parcours audio sur les plantes médicinales et toxiques

Dans ce nouveau parcours, le Dr Kurt Hostettmann raconte les histoires et les propriétés de dix plantes. Indiqués par une signalétique originale, les enregistrements audios sont disponibles directement à côté des plantes dans le jardin. La visite peut être accompagnée d'un livret complémentaire disponible à la boutique.

## Botanica 2023 - Plantes pour notre avenir - du 2 au 9 juillet

Une semaine à la rencontre des plantes alpines, leur passé, leur avenir et leur rôle de



Conférence au coucher du soleil  
© Lucienne Roh

protection dans le contexte du réchauffement climatique. La semaine commencera par une **visite guidée** intitulée **Des plantes du passé pour notre avenir** et se poursuivra avec une **conférence** sur les paysages de demain.

Pour finir la semaine en beauté, direction le Val d'Arpette pour **une excursion à la rencontre du mélèze** en compagnie de Karim Pellouchoud, garde forestier et Christophe Randin, directeur du jardin. Vous pourrez également assister à une **démonstration de fabrication d'huile essentielle** par la distillerie Cembra.

Atelier au jardin  
© Lucienne Roh



## S'amuser, apprendre et partager en famille à Flore-Alpe du 15 juillet au 15 août

Retrouvez les ateliers de Flore-Alpe tous les mercredis : entourés des fleurs alpines devenez jardiniers, apiculteurs ou scientifiques le temps d'un après-midi! Rendez-vous tous les jeudis à 11h pour **une visite du jardin** avec les jardiniers et jardinières de Flore -Alpe et à 18h pour **une conférence** au coucher du soleil.

Programme complet sur  
✉ [www.flore-alpe.ch](http://www.flore-alpe.ch)



Visite guidée avec les jardiniers  
© Hakim Schepis

## L'équipe de Flore-Alpe

Excursion Val d'Arpette  
© Lucienne Roh





*A redécouvrir ces faits anciens,  
tirés du livre « Orsières ma commune »  
écrit par † M. René Berthod.  
Textes à la page 187 et suivantes où se  
trouvent des annotations supplémentaires.  
Editions de 1988*

*Dominique C.-C.*

Signalées en 1874 dans le Rapport du Département de l'instruction publique, une école libre de garçons regroupe à Orsières 22 élèves, et une école de filles en compte 15. Ces classes dont les maîtres sont payés par les parents existaient encore en 1893, il y en avait une en 1901, plus du tout en 1904.

Certains villages furent plus longs que d'autres à construire leur école. Issert n'avait pas encore donné suite en 1862 aux ordres de l'année précédente qui lui enjoignait d'élever un bâtiment nouveau... Bien plus tard, le 22 décembre 1923, ce sont tous les enfants qui pleurent à l'école de Champex tellement le froid est intense et insuffisant le chauffage.

Chez les Reuse et Biollay se réunissent pour bâtir laiterie et école entre les deux villages. On peut lire encore dans la laiterie la date de 1867. La fortune de la chapelle, qui avait souvent servi à payer le régent, fut partagée en deux moitiés distinctes en 1909.

## Les contraintes

Faut-il séparer les filles des garçons? Oui, quand cela est possible. L'avis du président Joseph Joris était en 1826 le suivant: « Il est d'usage dans notre commune d'observer la convenance qui paraît exiger la séparation de l'enseignement des garçons de celui des filles. La commune s'en est rarement écartée pour l'école principale.

Les amendes existent déjà au siècle passé pour les absences injustifiées: 5 ct la première, 10 ct la seconde. Elles datent de 1849, mais à partir de 1910 et pendant plusieurs années, elles étaient chaque dimanche publiées aux criées publiques.

Une commission scolaire existe légalement dès 1844. La première que nous connaissons est présidée par le curé Biselx, accompagné de MM. Nicolas Vernay, avocat, et Louis Sarasin.

Les amendes pour absences sont peu nombreuses. Les incidents non plus mais l'historien est loin de les connaître tous. Tous les régents ne convinrent pas à tous les villageois et sans doute tous les écoliers ne furent-ils pas du goût de tous les régents. Même la commission scolaire irrite parfois certaines maîtresses au caractère bien trempé. En 1922, le Conseil prend une décision draconienne à l'encontre de Catherine Thétaz, la mademoiselle Catherine qui présida longtemps aux destinées de l'école ménagère.

Il lui retire sa place, la déclarant coupable d'offense publique envers un membre de la commission scolaire. Le Département de l'instruction publique dut intervenir dans l'affrontement.

En 1858, le chef du Département de l'instruction publique Ch.-A. de Bons prie le Conseil de tenir ouvertes les classes pendant au moins cinq mois, ce qui est le minimum légal. Seules les classes d'Orsières, de Somlaproz, La Rosière et Praz-de-Fort ne sont pas concernées par ce rappel.

## La Fortune

L'école de Ville possédait en 1816 une fortune de 1168 écus. Ceux-ci étaient répartis en 47 obligations de 7 à 52 écus placés pour la plupart auprès des habitants d'Orsières qui payaient un intérêt de 5%. L'étroite relation entre l'école et l'église est montrée en cette année 1816 où la commune pressée d'argent avait envisagé d'utiliser cette fondation. Oui, avait dit l'évêque dans un premier temps. Interdiction formelle, fulmine-t-il quelques semaines plus tard, convaincu par la pétition des 57 Orsériens. Les comptes de cette école donnaient en 1853 une recette de 452 francs



*École Praz-de-Fort vers 1980*

pour une dépense de 377 francs. En 1900, la recette s'élève à 1801 francs et la dépense à 1217 francs.

## Les Frais

Qu'en était-il des frais? Selon la coutume immémoriale, les villages assumaient collectivement leurs dépenses communautaires. Point de subsides communaux; la bourgeoisie facture même aux villages le bois nécessaire aux constructions d'écoles. Ce sera toujours la règle en 1908 quand Orsières construit sur la Maison communale le troisième étage et les combles. Les conjoints de Ville paient à la bourgeoisie 4000 francs pour le droit de construire à leurs frais l'exhaussement.

A Reppaz, en 1860, les intérêts ne suffisent plus à couvrir les frais. On fait une taille (une imposition) dès 1858, qui donne 25 francs, et, en 1870-1871, 104 fr. 75.

## Les Salaires

Si en 1809 le régent de Ville touchait 27 écus pour six mois et la régente 10 écus, en 1819 un régent de Liddes tiendra l'école de Ville pour 56 écus. Ambroise Joris régente à Somlaproz pour 19 écus et 10 batz en 1840. Si l'on fait une moyenne, on voit, en 1849, que les maîtres touchent environ 50 francs pour l'année scolaire. En 1900, les chiffres varient entre 185 et 345 francs, les paies étant fonction des capacités du régent, du nombre d'élèves et de la bourse de l'école. En 1916, Cyrille Tissières, sollicité de quitter Champex pour prendre la nouvelle école supérieure des garçons, demande à la commune Fr. 800.- de salaire jusqu'à 16 élèves et Fr. 50.- en sus pour chaque élève supplémentaire.

Les frais d'entretien et de conciergerie sont peu importants. A preuve les comptes de

l'école de Somlaproz tenus en 1840 par le procureur Jean Roserens... page 189.

A Prassurny, en 1896, c'est le 3% du sommaire (revenu) imposable qui constitue le salaire du maître...

### L'École ménagère

Un conflit occupe le Conseil en novembre 1851. Les procureurs d'une école de la « dame religieuse » ont pris une estrade dans l'école publique et refusent de la rendre : nous apprenons ainsi qu'à cette date existait à Orsières une école de filles tenue par une religieuse. Est-ce l'embryon de l'école ménagère qui se créera plus tard ? Nous ne savons pas où elle se tenait, nous savons seulement que l'école publique des filles utilisait, à la commune, la chambre de l'hôpital.

L'école ménagère proprement dite s'ouvrit en 1928 sur l'initiative du curé de la paroisse. Elle eut pendant quatre ans un statut privé ; cependant, comme elle sollicitait de l'autorité communale une aide plus importante, celle-ci la prit en charge et la contrôla dès 1932 comme les autres écoles de la commune. Confiée à Catherine Thétaz, elle commença à l'Hôtel du Grand-Saint-Bernard, chez les Blondéy, où deux salles furent mises à disposition, puis elle obtint à la Maison communale la grande pièce du deuxième étage tandis que les cours de cuisine étaient donnés à l'Hôtel des Alpes. Céliny Gabioud succéda à Catherine Thétaz en 1936 et présida, vingt ans plus tard, au déménagement de l'école ménagère à Podemindo.

Au cours de la première guerre mondiale, les besoins d'une alimentation améliorée provoquèrent l'organisation de cours de cuisine qui se donnèrent en été 1916, tandis que des

leçons de coutures pour dames et jeunes filles étaient proposées en janvier et février 1917.

### L'école des grands

Dès l'année 1876, les cours de répétition pour jeunes gens de 16 à 20 ans sont organisés régulièrement. En l'absence de cours professionnels et d'apprentissage pour la plupart des grands garçons, il s'agissait de compléter leur formation avant la majorité. Ces cours ne cessèrent que vers 1960.

Le 22 septembre 1901, le Conseil est nanti d'une proposition visant à établir une école moyenne à Orsières où les élèves seraient admis après un examen. Cette idée n'est pas nouvelle. En 1879 déjà, le Conseil d'Etat avait accepté de supprimer la scolarité en mai pour les écoles de Ville, la ramenant à six mois, à condition d'établir une école nouvelle dont le programme serait plus exigeant.

L'initiative de 1901 n'eut pas de suite. Mais en 1916, la commune s'étant à nouveau adressée à l'Etat pour créer cette école, le Département de l'instruction publique consentait volontiers à ce qu'on créât une deuxième école de filles mais suggéra de n'ouvrir qu'une école primaire supérieure, se référant pour ce faire à la loi de 1909.

Confiée à Cyrille Tissières, cette classe était ouverte aux élèves de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> divisions et aux émancipés de 15 et 16 ans qui réussiraient un examen d'entrée. En 1959, les salles de la commune, libérées par les classes primaires et ménagères établies à Podemindo, accueillirent l'école secondaire régionale qui entra dans ses propres murs à La Proz dès 1975, regroupant sous l'appellation de cycle d'orientation les grands élèves des quatre communes de l'Entremont.

Avec l'ouverture de l'école supérieure, on aura vingt classes dans la commune en 1916.

Voir liste des classes et des titulaires à la page 191.

## BAL DE L'AMITIÉ EN FAVEUR DE L'ARFEC

**Dans un bal... à l'image d'une marguerite... on y danse un peu, beaucoup, passionnément, à la folie ou pas du tout ! On y rencontre du monde, on trinque à la vie, on oublie les soucis pour un instant hors du temps !**

Au bal de l'amitié du 10 décembre dernier, on a en plus pu soutenir une association ! L'ARFEC a reçu la belle somme de **7000.- francs** 😊

Merci à tous ceux qui ont soutenu cet élan de solidarité !

**A nos aînés** qui ont trinqué, dansé et donné de leur énergie communicative !

**Aux trentenaires, quarantenaires...**

les plus jeunes de la soirée qui ont revécu les bals de l'époque !

**Aux excellents musiciens** qui ont rythmé nos pas !

**Aux bénévoles** qui ont agité leur bras derrière les bars !

**Aux commerçants** qui ont sponsorisé cet élan par un lot offert !

**Un bal... un excellent moyen de se mobiliser pour la solidarité !**

*Carole-Laure-Myriam  
Nadine-Séverine*



# 8<sup>E</sup> IAM CHAMPEX CHALLENGE

15 JUILLET 2023

Organisée pour la première fois en 2015, à la veille de l'arrivée de l'étape Reine du Tour de Romandie à Champex-Lac, notre course populaire vivra sa 8<sup>e</sup> édition le samedi 15 juillet prochain.

12 km de course, +844 de dénivelé, 7,2% de montée moyenne et 34:13 comme temps de référence. Ces chiffres pourraient en rebuter plus d'un! Mais notre course se veut populaire, c'est ainsi l'occasion de vous mesurer par rapport aux grands noms du cyclisme qui ont réalisé ces temps mais également par rapport aux amateurs de ski à roulettes. En effet, depuis l'année dernière grâce à l'impulsion de Candide Pralong et de notre partenaire commun Au Club Alpin, une catégorie ski à roulettes a vu le jour. Un beau défi entre cyclistes et coureurs de fond.

## Parcours

Deux parcours sont proposés. Pour les adultes entre Bovernier et Champex-Lac. Pour les juniors entre Champex-d'en Bas et Champex-Lac.

## Ambiance conviviale

A l'arrivée, pasta party offerte aux coureurs, planche de prix attractive, animations pour les enfants.

## Informations et inscriptions

Retrouvez toutes les informations et le lien d'inscription sur notre site

✉ [www.iamchampexchallenge.ch](http://www.iamchampexchallenge.ch)

Sur roues ou sur roulettes, on vous attend nombreux à Champex-Lac le 15 juillet prochain.

*Simon Tornay*

PRÉSIDENT DU COMITÉ D'ORGANISATION



## PARCOURS

### Vélo

Départ grand parcours 10h<sup>00</sup>

Départ petit parcours 10h<sup>15</sup>

### Skis à roulettes

Départ grand parcours 9h<sup>50</sup>

Départ petit parcours 10h<sup>05</sup>

Inscription possible jusqu'à 30min avant la course, sur le lieu de départ

Résultats dès 12h<sup>30</sup>

ADULTES & JUNIORS  
Distance : 11km  
Dénivelé : +844m

ENFANTS  
Distance : 3,5km



## ANIMATIONS

Pasta Party dès 11h<sup>30</sup>  
Château gonflable  
Maquillages



[www.iamchampexchallenge.ch](http://www.iamchampexchallenge.ch)



**Sur son balcon, sur un banc, au bord d'un lac, en avion, en train... de quoi lire et passer un bel été. Voici quelques suggestions.**

## L'invité(e) de trop Lucy Foley

Sur une île sauvage d'Irlande, on célèbre le mariage de Julia, femme déterminée, rédactrice d'un magazine et Will, bel homme, une étoile montante de la télé-réalité. Mariage glamour ou vengeance ? Suspense garanti.



## Le choix de Suzanne Christophe Tison

Suzanne a une vie bien rangée, calme. Un jour, elle rencontre Neil. Les émotions, les tumultes du cœur, et surtout les choix et leurs conséquences.



## Mais encore...

**Reste** / Adeline Dieudonné

**Un miracle** / Victoria Mas

**Il faut que tu saches** / Nicola Moriarty

**Un air d'éternité** / Clarisse Sabard

**Faire paysan** / Blaise Hofmann

**Le suppléant** / Prince Harry

**Pièce à pièce** / David Aguilar

**L'empire des femmes** / Cassandre Lambert

**Eversion** / Alastair Reynolds

## La bibliothèque étoffe sa sélection de romans de fantasy et de fantastique

Deux genres liés par la présence d'éléments mythologiques, surnaturels et de folklore.

**Le fantastique** se déroule dans un monde similaire et contemporain à celui de l'auteur, dans lequel le surnaturel fait figure d'étrange, d'exception. (Exemples : Dracula, par Bram Stoker ; Le Fantôme de l'Opéra, par Gaston Leroux)

**La fantasy** s'en distingue par un contexte souvent moyenâgeux et/ou dans lequel le surnaturel est intégré à la vie commune. (Exemples : Conan le barbare, par Robert E. Howard ; Harry Potter, par J.K. Rowling)

## Sur nos rayons

**Morgane Pendragon** / J-Laurent Del Socorra

**Une magie teintée de poison** / Judy i. Lin

**Les douze d'Aritsar** / Jordan Ifueko

**La cité diaphane** / Anouck Faure

## 📅 Quelques dates à retenir

### Coccicantes

1<sup>er</sup> septembre et 6 octobre au Botza

### Lecture surprise, laissez-vous tenter

Juin-juillet

**Nous nous réjouissons également de vous retrouver sur notre stand le vendredi 11 août sur la place centrale.**

### Vacances d'été

La bibliothèque-ludothèque sera fermée dès le 3 juillet.

Réouverture le mardi 25 juillet à 16h

**L'équipe de la bibliothèque-ludothèque vous souhaite un bel été et de belles vacances !**

**Voici venu le temps des sorties de famille et des anniversaires en plein air !**

La ludothèque vous propose tout un panel de jeux XXL pour animer vos rencontres festives. Parties de rigolade garanties !

*Le jeu qui plaira à toute la famille*

## Mysterium Kids

Jeu coopératif. Il revisite les jeux d'enquêtes en développant la créativité et la concentration. Incarnez le capitaine ou les chercheurs de trésor et tentez, grâce à des sons et un tambourin de trouver le trésor.



## A découvrir sur notre étagère des nouveautés :

*Quelques jeux de règles*

**Museum suspect** dès 8 ans

**Dobble connect** dès 8 ans

**A la découverte des dragons** dès 6 ans

*Des jouets*

**Aquaplay circuit aquatique** dès 3ans

**Pelleuse à siège** dès 3 ans

**Guichet postal** dès 4 ans

**Barbie en bateau** dès 4 ans

Nous vous proposons également des sacs anniversaire et tout un choix de jeux et jouets d'extérieur pour profiter du bel été qui s'annonce !

## Les règles du Jeu

**Partager ses jouets**

**Se faire de nouveaux amis**

**Attendre son tour**

**Ne pas tricher**

**Rigoler**

**Participer et ranger**

**Être fair-play**

**S'amuser!!!!**

**L'équipe de la ludothèque**



## 📅 Dates à retenir

### Concours autour d'un jeu

Septembre-octobre

### Atelier cosmétique, fabrique ton gel douche

Mercredi 11 octobre pour les 6-8H

Sur inscription

**Ouverte les mercredis pendant les vacances scolaires.**



# CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

juillet

Du 07 au 09

**TRAIL VERBIER ST-BERNARD** · La Fouly  
Trailers Verbier UTMB | travsb-organisation@mail.axianet.ch

Ve 07

**LES VENDREDIS SUR LA PLACE CENTRALE**  
Dès 16h00 marché artisanal, marché 2<sup>e</sup> main, fruits et légumes.  
Animations pour enfants, animation musicale, restauration  
Comité d'animation | www.saint-bernard.ch

Les 14 et 15

**TOURNOI POPULAIRE FCO** · Stade de la Proz  
FC Orsières | www.fc-orsieres.ch

Sa 15

**IAM CHAMPEX CHALLENGE** · Les Valettes-Champex-Lac  
IAM | simon@btb.swiss

Sa 15

**TOUR DU MONT-BLANC CYCLISME** · Les Valettes-Champex-Lac  
Top Club France | vincent.demarchi@golazo.com

Ve 21

**LES VENDREDIS SUR LA PLACE CENTRALE**  
Dès 16h00 marché artisanal, marché 2<sup>e</sup> main, fruits et légumes  
Animations pour enfants, animation musicale, restauration  
Comité d'animation | www.saint-bernard.ch

Di 23

**MARCHÉ DU TERROIR** · Champex-Lac, de 10h30 à 18h  
Amicale de Champex-Lac | isaline.darbellay@saint-bernard.ch

Les 25 et 26

**CIRQUE HELVETIA** · Place des Ides  
julien@cirque-helvetia.ch

Ve 28

**LES VENDREDIS SUR LA PLACE CENTRALE**  
Dès 16h00 marché artisanal, marché 2<sup>e</sup> main, fruits et légumes  
Animations pour enfants, animation musicale, restauration  
Comité d'animation | www.saint-bernard.ch

Di 30

**30<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DES FARFADETS** · Prassurny  
Les Farfadets | s-annie37@hotmail.com

Du 31 au 05

**FESTIVAL COLORS DANSE LATINO - ATELIERS NATURES** · La Fouly  
Ass Superfly | awasserfallen@icloud.com

Lu 31

**FÊTE NATIONALE** · Praz-de-Fort  
Jeunesse de Praz-de-Fort

août

Ma 1

**FÊTE NATIONALE** · La Fouly & Champex-Lac  
Pays du St-Bernard & Amicale de Champex-Lac

Ve 11

**LES VENDREDIS SUR LA PLACE CENTRALE**  
Dès 16h00 marché artisanal, marché 2<sup>e</sup> main, fruits et légumes  
Animations pour enfants, animation musicale, restauration  
Comité d'animation | www.saint-bernard.ch

Sa 12

**FÊTE DU BX MAURICE TORNAY - PÈLERINAGE & FÊTE POPULAIRE** · Orsières  
Ass. BX Maurice Tornay | info@mauricetornay.ch

Ma 15

**ASSOMPTION** · Chapelle de Ferret - 11h00  
Paroisse d'Orsières | nicolas.carron@paroisses-entremont.ch

Ve 18

**LES VENDREDIS SUR LA PLACE CENTRALE**  
Dès 16h00 marché artisanal, marché 2<sup>e</sup> main, fruits et légumes  
Animations pour enfants, animation musicale, restauration  
Comité d'animation | www.saint-bernard.ch

Les 19 et 20

**BATEAUX MODÈLES RÉDUITS** · Champex-Lac  
Aqua modèle club | pierre@rhe-vinh.com

Du 20 au 26

**TOURNOI POPULAIRE TENNIS CLUB** · Orsières  
Tennis Club Orsières | www.tcorsieres.ch

Ve 25

**SOIREE DEGUSTATION** · Orsières salle Edelweiss  
Fanfare Edelweiss | lionelvernay@netplus.ch

Du 28 au 03

**ULTRA TRAIL DU MT BLANC / OCC** · Orsières / Champex-Lac / la Fouly  
UTMB | www.utmb@montblanc.com

septembre

Ve 01

**COCCICONTES** · Couvert du Botza  
Bibliothèque & Ludothèque | respbiblio.orsieres@dransnet.ch

Sa 02

**TOURNOI DE PÉTANQUE** · Orsières  
Le Châtelet | kacharlet67@gmail.com

Sa 02

**SOUPER DE SOUTIEN - 30<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE VBCO** · Salle polyvalente  
VBCO | thetazif@netplus.ch

Du 03 au 10

**SWISSPEAKS** · Orsières  
SwissPeaks | julien@swisspeaks.ch

Sa 16 ou 23

**CONTEST DE GRIMPE** · Orsières  
Horizon hall | just\_un\_marquis@bluewin.ch

Sa 16 ou 23

**DÉSALPE** · La Fouly  
Ski-Club Champex-Ferret | fabien.abbet@netplus.ch

Sa 30

**PAINS AU FOUR BANAL DE SOMLAPROZ** · Somlaproz  
Le Four de Somlaproz | rose.roserens@gmail.com

Sa 30

**FÊTE DE L'AGNEAU** · La Fouly  
Gastro Entremont | amiot@bluewin.ch

*Cet agenda est en constante mise à jour, merci de le consulter sur les sites :  
orsieres.ch/evenements/agenda - saint-bernard.ch/agenda*



# C'EST À QUELLE PAGE ?

- **2**  
EXTRAITS DES PROCÈS-VERBAUX
- **3**  
BILLET DE TRAIN
- **4**  
DÉCÈS DU DOYEN DE NOTRE COMMUNE  
FERNAND TORNAY
- **5**  
LE LABEL CITÉ DE L'ÉNERGIE
- **7**  
LA FOULY - NOUVEAU CHEMIN  
DIDACTIQUE
- **8**  
JUBILAIRES 2023 : UNE BELLE FÊTE
- **10**  
ORSIÈRES BOUGE
- **12**  
MÉRITES SPORTIFS 2022  
COMPLÉMENTS
- **14**  
DÉCOUVERTE DU TERROIR  
ET PATRIMOINE
- **15**  
CABINE À LIVRES PLACE CENTRALE
- **16**  
VOTRE ÉTÉ À LA FOULY
- **17**  
VOTRE ÉTÉ À CHAMPEX- LAC
- **18**  
FESTIVAL LATINO À LA FOULY
- **20**  
TOURNOI POPULAIRE FC ORSIÈRES
- **21**  
GRAND MARCHÉ DE L'ÉTÉ  
À CHAMPEX-LAC
- **22**  
LES VENDREDIS SUR LA PLACE  
CENTRALE À ORSIÈRES
- **24**  
L'ÉTÉ AU JARDIN FLORE-ALPE  
À CHAMPEX-LAC
- **26**  
NOTRE HISTOIRE : L'ÉCOLE
- **29**  
BAL DE L'AMITIÉ - DON À L'ARFEC
- **30**  
IAM CHAMPEX-CHALLENGE  
8<sup>E</sup> ÉDITION
- **32**  
BIBLIOTHÈQUE
- **33**  
LUDOTHÈQUE
- **34**  
CALENDRIER DES MANIFESTATIONS  
JUILLET - AOÛT - SEPTEMBRE

